

**DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 33012
PER AUTOVEICOLI SEAT IBIZA '93'**

ANNO 1995

S.T.I. S. SISTO - PG

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA

CARATTERI E GRANDEZZE AL VERO

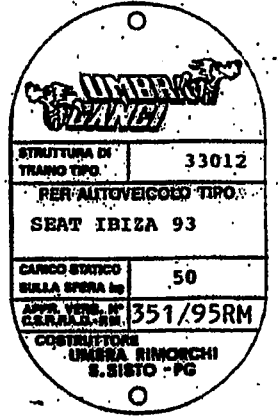
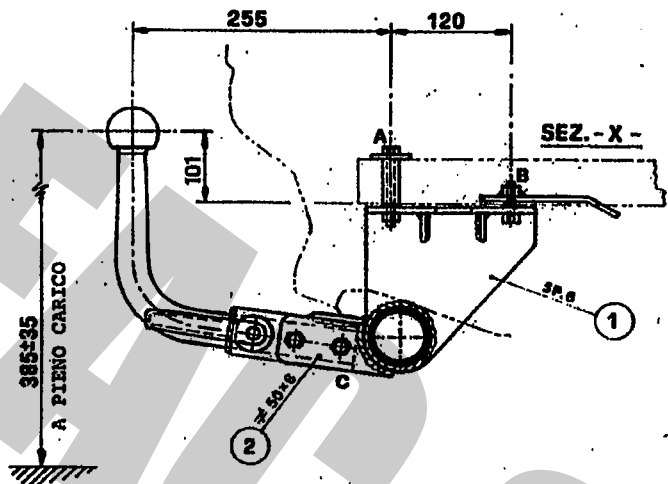
mercato di convalida

MINISTERO DEI TRASPORTI - C. S. R. P. A. D. DI ROMA
APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20/78 DEL 21-06-78

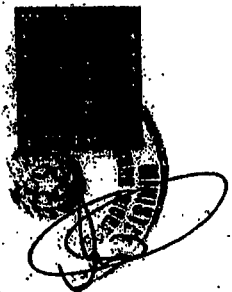
ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE RIPORTATI SU APPOSITA TARGHETTA

VERBALE N° 351/95^{er} DEL 28 LUG. 1995

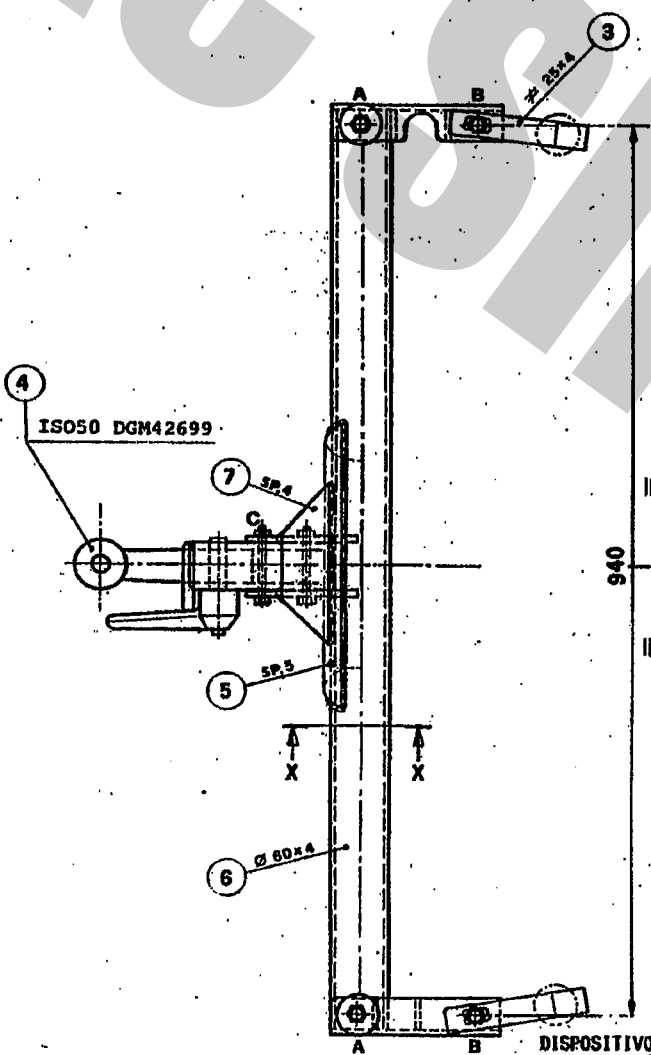
FAC SIMILE TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE



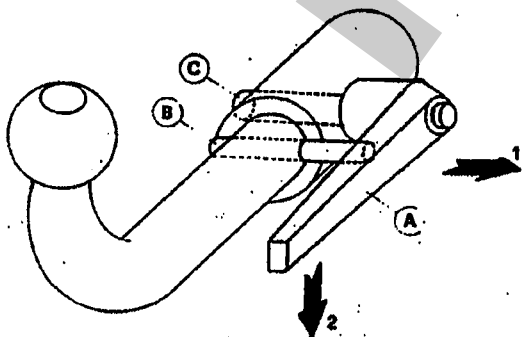
Handwritten signature and stamp



IL PRESENTE DOCUMENTO HA VALIDITÀ UNICAMENTE SE CONVALIDATO CON MARCHIO JUMMA GANGI • STAMPATO A SECCO



- (A) NR. 2/ VITE M10x80-DADO-CONTACT-ROND. Ø40 - DIST. Ø17x52
- (B) NR. 2/ VITE M10x30-CONTACT-DADO SALDATO
- (C) NR. 2/ VITE M10x80-DADO-CONTACT



DISPOSITIVO DI TRAINO AD ESTRAZIONE RAPIDA DELLA SFERA -MOD. C-
1) ALZARE LA LEVA -A- E RUOTARLA IN MODO DA SCAVALCARE IL PERNO -B-
2) LASCIARE LA LEVA E RUOTARLA IN MODO DA SBLOCCARE IL PERNO ECCENTRICO -C- 3) TIRARE LA LEVA E SFILARE IL PERNO DI FISSAGGIO -C-

57 AY
CONFORME ALLA TAB. CUNAUNI9120e 138/40



**DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 33012
PER AUTOVEICOLI SEAT IBIZA "93"**

ANNO 1995

S.P.A. S. SISTO - PG
Marengo di Convalida

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE
RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA

MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA
APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20/76 DEL 21-06-76

**ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE
RIPORTATI SU APPOSITA
TARGHETTA**

VERBALE N° 35 1 / 95 / ^{rn} DEL 28 LUG. 1995

TABELLA MASSE RIMORCHIABILI

OM	VERSIONI E MODELLI	MASSA RIMORCHIABILE	LARGHEZZA MAX RIMORCHIE	CARICO STATICO SU SFERA
		KG	MT	KG
53542	-B-C-D-E-G-H-K 6K3-AAV-2	750	2.35	50
EST 01	-B-C-D-E-G-H-K K-L-M-N-P-R-S- T-U 6K4-AAV-2	"	"	"
" 02	-B-C-D-E-G-H-K 6K3-AAU-2	600	"	"
" 03	-B-C-D-E-G-H-K K-L-M-N-P-R-S- T-U 6K4-AAU-2	"	"	"
" 04	-B-C-D-E-G-H-K 6K3-ABU-2	900	"	"
" 05	-B-C-D-E-G-H-K K-L-M-N-P-R-S- T-U 6K4-ABU-2	"	"	"
" 06	-B-C-D-E-G-H-K K-L-M-N-P 6K3-ABS-2	1000	"	"
" 07	-B-C-D-E-G-H-K K-L-M-N-P-R-S- T-U-V-W-X-Y-Z- BB-BC-BD 6K4-ABS-2	"	"	"
" 08	-B-C-D-E-G-H-K 6K3-2E-2	1100	"	"
" 09	-B-C-D-E-G-H-K K-L-M-N-P-R-S- T-U 6K4-2E-2	"	"	"
" 10	-B-C-D-E-G-H-K K-L-M 6K3-1Y-2	1000	"	"
" 11	-B-C-D-E-G-H-K K-L-M-N-P-R-S- T-U-V-W-X-Y 6K4-1Y-2	"	"	"
" 12	-B-C-D-E-G-H-K 6K3-AAZ-2	"	"	"
" 13	-B-C-D-E-G-H-K K-L-M-N-P-R-S- T-U 6K4-AAZ-2	"	"	"
" 14	-B-C-D 6K3-ABS-4	"	"	"
" 15	-B-C-D-E-G-H-K 6K4-ABS-4	"	"	"
" 16	-B 6K3-ABD-2	750	"	"
" 17	-B-C-D 6K4-ABD-2	"	"	"
" 18	B 6K3-ADL-2	1100	"	"
" 19	-B-C-D 6K4-ADL-2	"	"	"
" 20	-B 6K3-1F-2	900	"	"
" 21	-B-C-D 6K4-1F-2	"	"	"
" 22	6K3-1Y-2/N VAN	1000	"	"

Prot. 3200 del 25/05/95
operazione 26 RM. 077873
agli autoveicoli sopra indicati
può essere applicata la struttura
di traino approvata con verbale
35 1 / 95 / ^{rn} del 28 LUG. 1995
C. S. R. P. A. D. DI ROMA





DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 33012
PER AUTOVEICOLI SEAT IBIZA "93"

ANNO 1995

S. SISTO - PG

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE
RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA

marchio di convalida

MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA
APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20/76 DEL 21-06-76

VERBALE N° 351/95/RM DEL 28.07.95

ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE
RIPORTATI SU APPOSITA
TARGHETTA

1° AGGIORNAMENTO PER INTRODUZIONE NUOVE VERSIONI

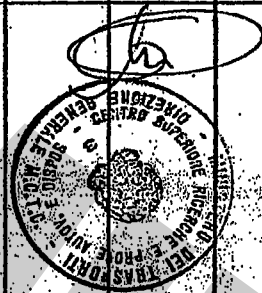
TABELLA MASSE RIMORCHIABILI

OM	VERSIONI E MODELLI	MASSA RIMORCHIABILE	LARGHEZZA MAX RIMORCHILE	CARICO STATICO SU SFERA
		KG	MT	KG
53542				
EST 10N-P	6K31Y2	1000	2.35	50
" 11Z-BB-BC-BD	6K41Y2	"	"	"
" 18C	6K3ADL2	1100	"	"
" 19E-G	6K4ADL2	"	"	"
" 23 -B	6K3AEX2	800	"	"
" 24 -B-C-D	6K4AEX2	"	"	"
" 25 -B	6K3AEY2	1000	"	"
" 26 -B-C-D	6K4AEY2	"	"	"
" 22B	6K31Y2/N	"	"	"
" 27	6K3AFT2	"	"	"
" 28 -B	6K4AFT2	"	"	"

Prot. 3413 del - 4 GIU 1996
operazione 25 RN 04449
agli autoveicoli sopra indicati
può essere applicata la struttura
di traino approvata con verbale
n. 351/95/RM del 28-07-95
C. S. R. P. A. D. DI ROMA

IL DIRETTORE

Imposta di bollo
assolta mediante
versamento in c/c
postale ai sensi
dell'art. 7 della
legge 18-10-76,
n° 625





COD.: 33012

TIMBRO A SECCO

COSTRUITO DA: UMBRA RIMORCHI -S.SISTO (PG) TEL. 075/5280260-5280453

CERTIFICATO DI ORIGINE DI UN DISPOSITIVO DI TRAINO

"UMBRA GANCI"

Si certifica che il dispositivo di traino, illustrato sul retro, è identificabile con apposita targhetta posta vicino al gancio a sfera, riportante il marchio di fabbrica, il N° di approvazione M.C.T.C. ed il modello della vettura, è stato costruito dalla Società Umbra Rimorchi che si assume la responsabilità delle saldature e delle lavorazioni fattevi. Tale dispositivo è conforme alle Circolari Ministeriali N° 2195/2203-6 del 5/7/1967 e successive, nonché alle tabelle CUNA NC 438-09 del 23/9/68; NC 138610 dell'Ottobre 1968 - NC 165-30 e successive.

Per i dispositivi approvati dopo il 31.10.1978 gli stessi rispondono alla circolare 20 del 21/06/76 e successive e tabelle CUNA NC 138-30-40, NC 438-40 e successive.

"Il presente certificato, che viene ritirato in SEDE DI COLLAUDO, ha validità unicamente se convalidato con marchio UMBRA GANCI stampigliato a secco".

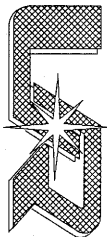
DICHIARAZIONE DI RESPONSABILITA' PER IL MONTAGGIO:

Si dichiara che il presente dispositivo di traino
tipo
è stato montato a regola d'arte, rispettando le
prescrizioni fornite dalla casa costruttrice, sul-
l'autoveicolo mod.
targa

..... Li

IN FEDE

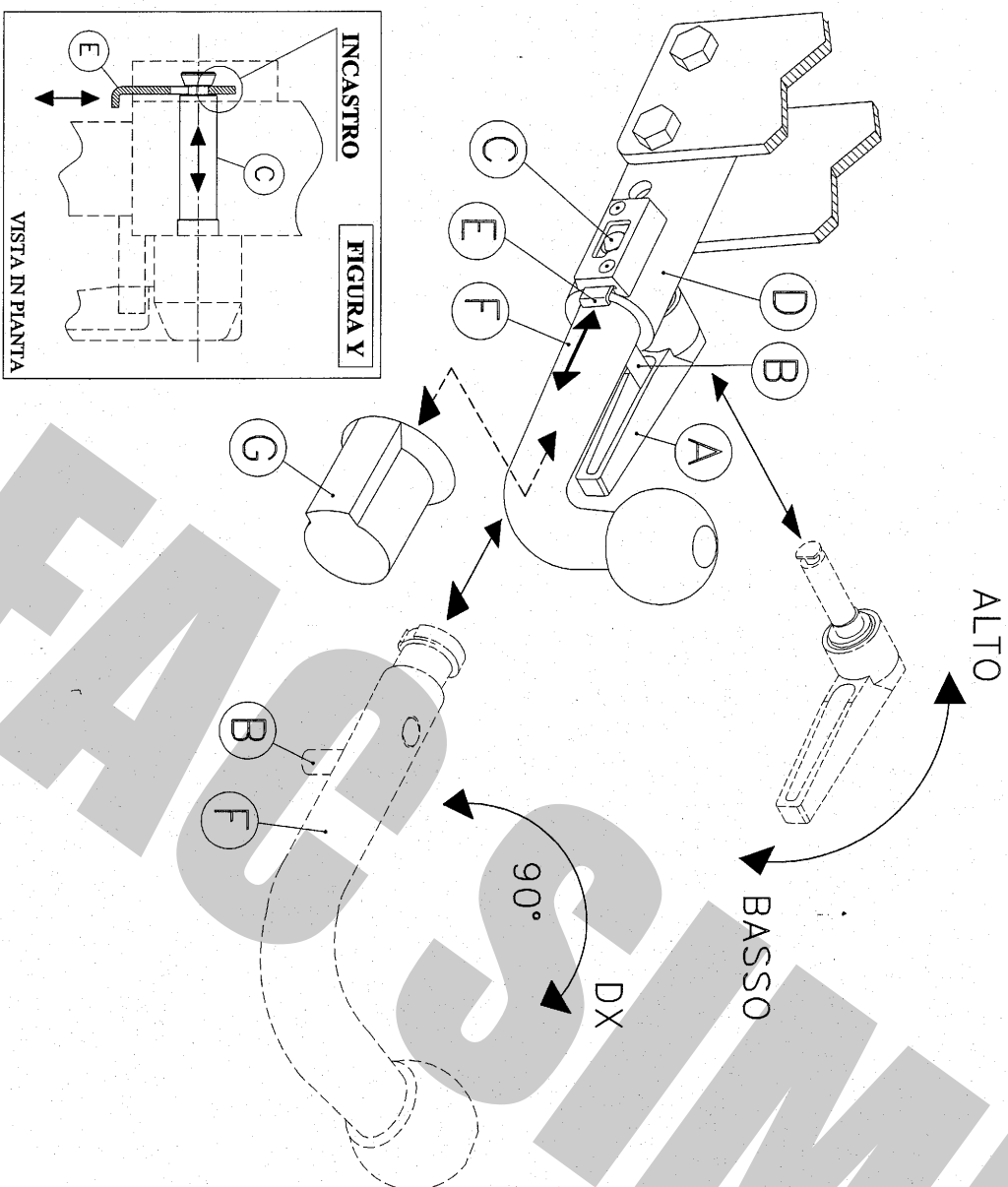
(Timbro e firma)



UMBRA RIMORCHI s.r.l.
06132 S.Sisto - Perugia (ITALY) - Via C.Pizzoni, 37/39
Tel. +39-075-5280260-5280453 Fax +39-075-5287033
E-Mail: umbra.rimorchi@umbra.rimorchi.it http://www.umbra.rimorchi.it

COPIA DA CONSERVARE A CURA DELL'UTENTE

MECCANISMO MODELLO "C" 2007



USO E MANUTENZIONE

1. Mantenere la sfera e il dispositivo ad estrazione rapida puliti e lubrificati.
2. Controllare saltuariamente il diametro della sfera in diversi punti: qualora si sia ridotto a 49 mm il dispositivo di traino non potrà essere più utilizzato sino alla sostituzione della sfera.
3. Dopo 1000 Km di traino tutta la bulloneria del dispositivo di traino deve essere controllata e riportata al valore di coppia di serraggio indicata dalle norme.
4. Elementi danneggiati o usurati devono essere sostituiti con ricambi originali da un tecnico specializzato.

ISTRUZIONI DI UTILIZZO PER IL DISPOSITIVO AD ESTRAZIONE RAPIDA DELLA SFERA

SMONTAGGIO:

- 1) Alzare la leva a scatto **A** e ruotarla in modo da scavalcare il perno di sicurezza **B**;
- 2) Riabbassare la leva a scatto e ruotarla in modo da sbloccare l'eccentrico del perno di fissaggio **C**;
- 3) Tenendo pigliata la linguetta **E**, ruotare il perno di fissaggio **C** fino a far combaciare la sagoma della parte terminale con la sagoma ricavata nella linguetta **E**: tirare la leva **A** sfilando con essa perno di fissaggio **C**;
- 4) Ruotare la sfera **F** di circa 90° in senso orario; estrarre la sfera **F** dal canotto **D**;
- 5) Infine, coprire il canotto con il tappo **G**.

RIMONTAGGIO:

- 1) Togliere il tappo **G**;
- 2) Partendo con la sfera **F** ruotata di circa 90° verso destra, inserirla nel canotto **D** in battuta al perno **B** e, ruotarla successivamente in senso antiorario fino a riportarla in posizione verticale;
- 3) Pigiare la linguetta **E** ed infilare fino in fondo il perno di fissaggio **C** nel canotto **D**, posizionando la parte fresata del perno **C** in verticale rispetto al terreno e rivolta verso la parte terminale del canotto **D**, nella stessa posizione del foro sagomato ricavato nella linguetta **E**;
- 4) Rilasciare la linguetta **E** ed assicurarsi, tirando la leva **A**, che il perno **C** sia rimasto bloccato nella linguetta **E** (vedi figura **Y**);
- 5) Ruotare la leva a scatto **A** verso l'alto in modo da bloccare l'eccentrico del perno di collegamento **C**;
- 6) Alzare la leva a scatto **A**, ruotarla sovrapponendola al perno **B**, rilasciarla e spingerla in modo che il perno entri nella cavità della leva.

IMPORTANTE:

ASSICURARSI CHE NELLA FASE DI AGGANCIO DELLA SFERA LA LINGUETTA DI SICUREZZA **E** ENTRI NELLA GOIA DEL PERNO DI COLLEGAMENTO **C** PER EVITARE LA FUORUSCITA ACCIDENTALE DEL PERNO. (VEDI FIGURA **Y**)

Nel caso in cui la sfera vada ad occultare la targa è obbligatorio togliere la sfera per rendere visibile la targa.

COPPIA DI SERRAGGIO PER VITI:

M6=10Nm M10=55Nm M14=135Nm
M8=25Nm M12=85Nm M16=200Nm

REVISIONE 18/07/2008

L'azienda declina ogni responsabilità sulle inosservanze delle indicazioni qui tutte riportate.